Организация Объединенных Наций S/PV.4194



# Совет Безопасности

Пятьдесят пятый год

Предварительный отчет

**4194**-е заседание

Четверг, 7 сентября 2000 года, 13 ч. 30 м.
Нью-Йорк

| | | |
|---|---|---|
| *Председатель:* | г-н Конаре | (Мали) |
| *Члены:* | Аргентина | г-н де ла Руа |
| | Бангладеш | шейх Хасина |
| | Канада | г-н Кретьен |
| | Китай | г-н Цзян Цзэминь |
| | Франция | г-н Ширак |
| | Ямайка | г-н Паттерсон |
| | Малайзия | дато Албар |
| | Намибия | г-н Нуйома |
| | Нидерланды | г-н Кок |
| | Российская Федерация | г-н Путин |
| | Тунис | г-н бен Али |
| | Украина | г-н Кучма |
| | Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | г-н Блэр |
| | Соединенные Штаты Америки | г-н Клинтон |

## Повестка дня

Обеспечение эффективной роли Совета Безопасности в поддержании международного мира и безопасности, особенно в Африке

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

00-63411 (R)
*0063411*

*Заседание открывается в 13 ч. 45 м.*

**Дань памяти сотрудников Организации Объединенных Наций**

**Председатель** (*говорит по-французски*): Я прошу членов делегаций встать и почтить минутой молчания память сотрудников Организации Объединенных Наций, погибших в Тиморе, а также выразить солидарность со всеми сотрудниками Организации Объединенных Наций, работающими на местах, и сотрудниками гуманитарных учреждений, работающими на местах во всем мире.

Члены Совета Безопасности соблюдают минуту молчания.

**Утверждение повестки дня**

**Председатель** (*говорит по-французски*):Я хотел бы напомнить членам Совета Безопасности о том, что дата проведения и повестка дня этого заседания Совета были согласованы его членами в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

*Повестка дня утверждается.*

**Обеспечение эффективной роли Совета Безопасности в поддержании международного мира и безопасности, особенно в Африке**

**Председатель** (*говорит по-французски*): Я с удовлетворением отмечаю, что на этом заседании Совета Безопасности на высшем уровне Аргентина, Китай, Франция, Мали, Намибия, Российская Федерация, Тунис, Украина и Соединенные Штаты Америки представлены их президентами; Бангладеш, Канада, Ямайка, Нидерланды и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии представлены их премьер-министрами; а Малайзия представлена ее министром иностранных дел.

Я хотел бы отметить и приветствовать тот факт, что сегодня в зале Совета присутствуют и другие главы государств и правительств, а также министры иностранных дел вместе со своими делегациями. Их присутствие является подтверждением важности обсуждаемой темы.

Все мы высоко оцениваем дух сотрудничества, который продемонстрировали все собравшиеся здесь и который сделал возможным проведение этого очень важного заседания.

Теперь Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Сегодня Совет Безопасности проводит заседание на высшем уровне по вопросу об обеспечении эффективной роли Совета Безопасности в поддержании международного мира и безопасности, особенно в Африке.

Членам Совета представлен документ S/2000/845, в котором содержится текст проекта резолюции и прилагаемая к нему Декларация, подготовленные в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета.

С согласия моих коллег, я хотел бы выступить с некоторыми вступительными комментариями, предваряющими наше сегодняшнее заседание.

Я считаю, что на долю Африки и Мали выпали большая честь и большая ответственность в связи с предоставленной мне привилегией руководить работой заседания Совета Безопасности на уровне глав государств и правительств, — второго заседания такого рода в истории нашей Организации.

Позвольте мне приветствовать всех вас и выразить вам признательность от всей Африки. Ваше сегодняшнее присутствие здесь свидетельствует о вашей приверженности миссии Организации Объединенных Наций и о вашей вере в ее роль. Это особый момент, поскольку сейчас, на заре нового тысячелетия, весь мир — с полным на то основанием — задается вопросом, когда же мир и безопасность воцаряться на нашей Земле, и особенно в Африке.

Можно спросить, действительно ли Совет после нашего первого исторического заседания в 1992 году эффективно выполнял свою главную обязанность в области поддержания международного мира и безопасности. Поскольку мир и процветание, безопасность и развитие идут рука об руку, достаточно ли международное

сообщество сделало для ликвидации нищеты и создания условий для лучшей жизни для всех людей?

Показатели, зафиксированные Программой развития Организации Объединенных Наций, свидетельствуют о том, как далеки мы еще от ликвидации нищеты и от создания всем условий для лучшей жизни, и за этими сухими цифрами скрывается бедственное положение миллионов мужчин, женщин и детей. Конфликты не прекратились; они теперь стали внутренними и особо проявляются в виде гражданских войн — жестоких и кровопролитных конфликтов, от которых особенно страдает гражданское население и в первую очередь уязвимые лица, такие как женщины и дети, конфликтов, которые характеризуются зверствами, оскорбительными для человеческого сознания.

Конечно, наша Организация добилась прогресса, но мы должны также признать, что в последние 10 лет были и неудачи, которые в какой-то мере сказались на ее авторитете. К сожалению Африка, наш континент, служит этому слишком наглядной иллюстрацией.

Трагические события в Сьерра-Леоне, необходимость лучше защитить общины и отдельных людей, в том числе персонал Организации Объединенных Наций и гуманитарный персонал, и, следовательно, необходимость лучше решать новые задачи в области безопасности никак не противоречат нашему общему стремлению подкорректировать действия Совета таким образом, чтобы укрепить его способность к предотвращению кризисов и к адекватному реагированию на них.

Африка, которая только что приняла Декларацию и План действий по итогам Конференции по безопасности, стабильности, развитию и сотрудничеству в Африке, намерена нести свою долю ответственности в деле предотвращения и урегулирования конфликтов. Она ожидает от международного сообщества необходимой поддержки, а от Организации Объединенных Наций, которая отвечает за поддержание международного мира и безопасности, она ожидает большей приверженности и особого внимания к делу содействия прочному миру и безопасности в Африке.

У Африки есть средства для того, чтобы выпутаться из этой ситуации. Ей лишь необходимо чувствовать, что она не одинока. Доверяйте же Африке.

Сейчас, когда мир внимательно рассматривает роль Организации Объединенных Наций в двадцать первом столетии, нам как никогда необходимо направить народам и государствам мощный и четкий сигнал готовности и способности Организации Объединенных Наций осуществлять эффективные операции по поддержанию мира в соответствии с ее принципами.

Подтвердив нашу приверженность идеалам и целям Устава и нашу твердую готовность добиться подлинного прогресса в области международного мира и безопасности, мы должны обеспечить Организацию Объединенных Наций средствами для достижения мира.

В истории бывают особые моменты, когда народы и отдельные лица могут действовать либо активно, либо пассивно. Это исключительное заседание дает нам возможность творить историю. Мы должны воспользоваться ею для того, чтобы обеспечить мир на планете, чтобы построить такой мир, в котором грядущие поколения будут свободны от войн и нищеты. Мы должны заложить основы для такого мира, а это значит предоставить нашей Организации людские, финансовые и материальные ресурсы, необходимые ей для более эффективного реагирования на конфликтные ситуации и для выполнения ни с чем не сравнимой обязанности по обеспечению и гарантированию мира на планете.

Вот в чем смысл нашего сегодняшнего заседания, и я желаю Совету всяческих успехов в его работе.

Теперь мы приступим к прениям.

Слово предоставляется Генеральному секретарю.

**Генеральный секретарь** (*говорит по-французски*): Имею честь приветствовать вас в Организации Объединенных Наций на этом историческом заседании Совета Безопасности. Вы прибыли в Нью-Йорк, чтобы принять участие в Саммите тысячелетия, посвященном обновлению Организации Объединенных Наций для решения задач в новом столетии.

(*говорит по-английски*)

Сказать, что взоры мира обращены к нам, — это и слишком мало и слишком много. Слишком мало, потому что судьба грядущих поколений может зависеть от решений этого заседания Совета Безопасности на высшем уровне. Слишком много, потому что многие представители нынешнего поколения утрачивают веру в способность Организации Объединенных Наций играть решающую роль в вопросах войны и мира.

Это противоречие свидетельствует, я полагаю, о кризисе веры, с которым сталкивается Совет — и наша Организация — при выполнении своей важнейшей обязанности: поддержание мира и безопасности. Слишком многие уязвимые категории населения слишком многих регионов мира теперь не очень рассчитывают на помощь Организации Объединенных Наций в час испытаний. Никакие резолюции или заявления, сколь бы многочисленными они ни были, не могут изменить эту реальность. Изменить ее могут только действия: быстрые, коллективные и эффективные действия — предпринимаемые умело и дисциплинированно — по прекращению конфликта и восстановлению мира. Только такие решительные действия могут восстановить репутацию Организации Объединенных Наций как авторитетной силы, стоящей на страже мира и справедливости.

Нигде необходимость в проявлении членами Совета воли к действиям не ощущается столь остро, как на африканском континенте, где миллионы людей ежедневно испытывают лишения, вызванные опустошительными последствиями войны. Поэтому я рад, что Африка будет одной из центральных тем сегодняшнего обсуждения.

Всякий раз, когда представляется такая возможность, мы должны находить в себе волю предпринимать превентивные действия до того, как кризис приобретает необратимый характер. Если это сделать не удается и Совет прибегает к санкциям, он должен найти в себе волю и мудрость обеспечить, с одной стороны, чтобы они эффективно проводились в жизнь, и, с другой стороны, чтобы они достигали поставленной цели без причинения ненужных страданий ни в чем не повинным людям.

Когда к нам обращаются с просьбой осуществить миротворческую операцию, мы должны обеспечить, чтобы она имела ясный и выполнимый мандат, а также такую численность личного состава и такие полномочия, которые позволяли бы защитить миротворцев и обеспечить выполнение мандата.

В ситуациях, когда все остальные меры оказываются безрезультатными и только вооруженное вмешательство может спасти большое число людей от геноцида или преступлений против человечности, Совет также должен найти в себе волю и мудрость для разрешения мучительной дилеммы, которую такие случаи представляют для совести человечества.

Однако во всех этих случаях проявление воли к действиям является только необходимым первым шагом. Обладание способностью к действиям — причем к эффективным и решительным действиям — является вторым императивом. Мы все признаем, что слишком часто в практике миротворческих операций в прошлом благие намерения, не подкрепленные адекватным мандатом, обрекали их на провал. Мы все согласны, что нередко миротворцам поручалось выполнение сложных миссий без подготовки, оснащения, структуры сил или полномочий, необходимых для успеха.

Мы все знаем, что пришло время обеспечить Организации Объединенных Наций реальные возможности для достижения успеха в ее миссии мира. В марте нынешнего года я обратился к группе заслуженных ветеранов миссий по миротворчеству и миростроительству с просьбой представить откровенные и реалистические рекомендации, с тем чтобы оказать членам Совета и другим государствам-членам помощь в выполнении этой неотложной задачи. Их доклад представлен вниманию членов Совета в документе S/2000/809, и я уже пообещал осуществить те изменения, которые входят в сферу моих полномочий. Искренне надеюсь, что и члены Совета сделают то же самое.

Организация Объединенных Наций и ее миротворцы не могут быть ответом на любой кризис, любой конфликт или любую угрозу человеческой жизни, как не может миротворческая деятельность Организации Объединенных Наций подменять собой политическую волю сторон к достижению мирного урегулирования. В тех же случаях, когда ответом являемся мы — когда только

наши уникальные универсальность и легитимность могут помочь надломленному и оставленному на произвол судьбы народу вернуться к жизни в условиях мира и достоинства — в этих случаях нам должны предоставляться средства, позволяющие спасти жизнь и отвратить смерть. Мир ждет ответа от Совета Безопасности.

Позвольте мне в заключение сказать и членам Совета то, что я сказал вчера, выступая перед всеми членами Организации: обеспечение безопасности персонала Организации Объединенных Наций, как в миротворческих, так и в гуманитарных миссиях, является чрезвычайно важным вопросом. Вчерашнее нападение на сотрудников Организации Объединенных Наций, работающих в Западном Тиморе, еще раз подчеркивает опасность, с которой сталкиваются мужчины и женщины, как из числа военных, так и из числа гражданских служащих, работающие на местах в интересах Организации Объединенных Наций, то есть, выполняя задания и миссии, санкционированные Советом Безопасности. Я хотел бы подчеркнуть, что Совет обязан уделить внимание решению этого вопроса. Давайте все вместе обеспечим сотрудникам защиту и безопасность, необходимые им для выполнения своей работы.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Я хотел бы приветствовать в этом зале Генерального секретаря Организации африканского единства, а также представителей ряда африканских региональных организаций.

В целях наиболее эффективного использования времени в тех случаях, когда оратор исчерпает установленный пятиминутный регламент, в качестве вежливого напоминания я буду подавать знак постукиванием своего молотка.

Сейчас я предоставляю слово президенту Соединенных Штатов Америки Его Превосходительству г-ну Уильяму Джефферсону Клинтону.

**Президент Клинтон** (*говорит по-английски*): Мы собрались на этом историческом заседании с тем, чтобы обсудить вопрос о роли Организации Объединенных Наций в поддержании мира и безопасности.

Я хотел бы поблагодарить президента Конаре за то, что он объявил минуту молчания в память о сотрудниках Организации Объединенных Наций, погибших вчера в Западном Тиморе, и хотел бы просить индонезийские власти привлечь виновных к ответственности, разоружить и распустить военизированные группировки и предпринять все необходимые шаги в целях обеспечения безопасности всех тех, кто продолжает работать в этой стране во имя решения гуманитарных задач.

Сегодня, говоря об операциях по поддержанию мира, мне хотелось бы уделить внимание африканскому континенту, на котором конфликты продолжают сдерживать прогресс, достигнутый в деле обеспечения процветания и свободы. Не могу не отметить тот факт, что это историческое заседание, проходящее в этом историческом зале, возглавляют Председатель и Генеральный секретарь, которые являются выдающимися представителями африканского континента. Достижения Африки и богатый потенциал Организации Объединенных Наций очевидны. Мозамбик и Намибия — это всего лишь два примера успешной деятельности.

Однако мы требуем от Организации Объединенных Наций, чтобы она действовала во все более сложных условиях. Так было в случае Сьерра-Леоне, где Организация Объединенных Наций сумела спасти жизнь многих людей, но не сумела сохранить мир. Сегодня мы предпринимаем усилия в целях укрепления потенциала этой миссии. На Африканском Роге миротворцы Организации Объединенных Наций будут наблюдать за разделением сил, которые совсем недавно принимали участие в ожесточенных боях. В Конго в результате продолжения гражданской войны сохраняется угроза для жизни тысяч людей, и враждующие стороны не позволяют Организации Объединенных Наций выполнить свой мандат.

Мы должны оснастить Организацию Объединенных Наций всем необходимым для того, чтобы она могла решать поставленные нами перед ней задачи. Она должна иметь в своем распоряжении миротворцев, способных к оперативному развертыванию, должным образом подготовленных и оснащенных и способных выступить в качестве надежной силы. Это, бесспорно, является главной темой доклада, посвященного реформе операций по поддержанию мира, представленного Совету Генеральным секретарем. Соединенные Штаты решительно

выступают в поддержку этого доклада. Он должен помочь определить цель нашей помощи тем силам, которые страны Западной Африки направляют в настоящее время в Сьерра-Леоне.

Позвольте мне, однако, сказать также несколько слов на тему, выходящую за рамки вопроса об операциях по поддержанию мира. Мне кажется, что мы во все большей степени будем ощущать необходимость в более широком определении понятия безопасности, причем применительно не только к Африке, но и ко всему остальному миру. Организация Объединенных Наций была создана во имя спасения грядущих поколений от ужасов войны. Войны приводят к массовой гибели людей, войны не признают границ государств, приводят к дестабилизации целых регионов. Сегодня нам приходится сталкиваться и с другими проблемами, приводящими к массовой гибели людей, выходящими за границы государств и приводящими к дестабилизации целых регионов: в настоящее время четверть всех погибших на планете — это жертвы таких инфекционных заболеваний, как малярия, туберкулез и СПИД. В некоторых африканских странах только лишь в результате заболеваний СПИДом средняя продолжительность жизни сократилась почти на 30 лет. Если не будут приняты агрессивные превентивные меры, то к 2010 году эпицентр этой эпидемии, скорее всего, переместится в Азию, причем это заболевание очень быстрыми темпами распространится в новых независимых государствах. Необходимо, чтобы затронутые нации делали больше в плане профилактики болезни, и все мы также вносили больший вклад — не только в отношении СПИДа, но также малярии и туберкулеза. Мы должны делать вложения в основные источники нашего существования: чистую воду, доброкачественную еду, санитарию, здравоохранение и образование. Мы должны сделать так, чтобы достижения научно-технической революции служили всем людям. Соединенные Штаты ежегодно вкладывают 2 млрд. долл. в исследования в области СПИДа, в том числе 210 млн. долл. в разработку вакцины против СПИДа, и я обратился в Конгресс с просьбой предоставить налоговые льготы на сумму в 1 млрд. долл. США, с тем чтобы ускорить процесс разработки в частном секторе вакцин против СПИДа, малярии и туберкулеза. Мы должны предоставить налоговые льготы, поскольку люди, нуждающиеся в этих лекарствах, не могут заплатить за них столько, сколько они стоят. Мы старались сделать лекарства более доступными и будем и дальше работать в этом направлении. За последние два года мы вдвое увеличили помощь в глобальном масштабе в области предотвращения СПИДа и по уходу за больными этой болезнью.

К сожалению, по подсчетам, проведенным в Организации Объединенных Наций, для достижения наших целей нам всем придется предоставлять ежегодно дополнительную общую сумму в 4 млрд. долл. США. Мы должны объединить усилия и покрыть эту разницу. И мы должны расширить повестку дня, с тем чтобы бороться с бедностью, которая порождает войны и конфликты. Я твердо выступаю в поддержку цели — обеспечения к 2015 году всеобщего доступа к начальному образованию. Мы оказываем помощь в достижении этой цели частично путем усилий по обеспечению школьными обедами 9 миллионов мальчиков и девочек в развивающихся странах. На общую сумму приблизительно в 3 млрд. долл. в год мы могли бы обеспечить питанием всех школьников во всех развивающихся странах мира. Это коренным образом изменило бы будущее многих бедных наций сегодня.

Мы согласились с тем, чтобы в три раза уменьшить объем долга для наиболее бедных стран, однако нам следует сделать больше. Идея освобождения от долга при условии, что сбереженные средства будут использованы на нужды людей, — это идея, время которой давно наступило, и я надеюсь, мы сделаем еще гораздо больше.

И наконец, г-н Генеральный секретарь, Вы призвали нас поддержать идею оценки состояния экосистемы на рубеже тысячелетия. Нам предстоит решать проблему климатических изменений. Я полагаю, что через десять лет, а возможно и еще раньше, эта проблема станет таким же серьезным препятствием на пути развития бедных стран, каким сейчас являются болезни. Соединенные Штаты предоставят в распоряжение проекта первую полную серию произведенных через спутник детальных снимков лесов, которые находятся под угрозой. Мы решительно намерены продолжать усилия по осуществлению протокола Киото и других задач, которые помогут уменьшить существующую угрозу окружающей среде.

В заключение позвольте мне сказать, что некоторые, послушав нашу дискуссию, скажут: «что ж, миротворчество, бесспорно, связано с безопасностью, однако эти другие вопросы ничего общего не имеют с безопасностью и не должны обсуждаться в Совете Безопасности». Это последнее мое заседание, и я должен сказать, что не могу с этим согласиться. Эти вопросы будут все чаще рассматриваться в Совете Безопасности.

Пока мы не возьмемся за решение проблем, тесно связанных между собой — нищеты, болезней и войны, мы никогда не сможем построить тот мир, о котором мечтали основатели Организации Объединенных Наций. Я надеюсь, Соединенные Штаты всегда будут готовы вносить свой вклад в это дело, и надеюсь, что Совет Безопасности выработает понятие безопасности, которое все в большей степени будет соответствовать двадцать первому веку и которое мы все поддержим и будем стремиться к достижению такой безопасности.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Я благодарю Президента Соединенных Штатов Америки за его выступление и за любезные слова в мой адрес.

Теперь я предоставляю слово Президенту Аргентинской Республики Его Превосходительству г-ну Фернандо де ла Руа.

**Президент де ла Руа** (Аргентина) (*говорит по-испански*): Позволь те мне выразить удовлетворение Аргентины в связи с тем, что Вы, г-н Председатель, руководите нашей дискуссией. Аргентина хотела бы выразить удовлетворение относительно того, что будучи членом Совета Безопасности, она имела возможность внести свой вклад в дело мира.

Сохранение международного мира и безопасности является главным обязательство Совета Безопасности, и это обязательство необходимо укреплять. Если это обязательство не будет выполнено в полной мере, ни одно из остающихся направлений деятельности Организации Объединенных Наций не сможет успешно осуществляться.

С окончанием «холодной войны» роль Совета Безопасности осталась неизменной, такой, как она предусмотрена в Уставе, вместе с тем Совет столкнулся с реальностью, которая привнесла с собой новые проблемы: теперь международная безопасность подразумевает также и безопасность людей.

С начала последнего десятилетия большинство конфликтов, которые рассматривал Совет, носили, в основном, внутренний характер, даже в тех случаях, когда они имели международные последствия. В этих конфликтах под удар ставилось также и гражданское население, которое неоднократно становилось жертвой систематических серьезных нарушений прав человека и гуманитарного международного права. Одна из величайших дилемм нашего времени состоит в следующем: может ли Организация Объединенных Наций оставаться безразличной к случаям нарушений, совершаемых в рамках какого-то государства в то время, когда она выступает в защиту этих самых прав и свобод. На этот вопрос нет простого ответа, поскольку он увязан с такими понятиями, как суверенитет государств и принцип невмешательства во внутренние дела.

Мы считаем, что необходимо уважать принцип невмешательства, вместе с тем мы считаем, что этому понятию следует придать дополнительное значение: принцип небезразличия. Это понятие небезразличия также означает, что те, кто совершил преступления и тем самым оскорбил достоинство всего человечества, не могут оставаться безнаказанными. Поэтому создание Международного уголовного суда и трибуналов по Руанде, бывшей Югославии и Сьерра-Леоне являются важными сдерживающими механизмами и незаменимыми компонентами обеспечения стабильного, прочного и справедливого мира.

Миротворческие операции также должны быть приведены в соответствие с новой реальностью. Порой их мандат будет выходить за рамки наблюдения за прекращением огня. Как и в случае с Восточным Тимором, мандат может включать деятельность по оказанию помощи в организации создания нового государства. При необходимости он должен включать положения о защите гражданских лиц. Уроки Сребреницы и Руанды научили нас тому, что ложное понятие беспристрастности не может применяться в случаях геноцида или преступлений против человечности. Во всех случаях мандат должен быть четким, реалистичным и соответствовать поставленным целям.

Осуществление этих мандатов будет эффективным лишь в том случае, если они будут опираться на политическую волю, конкретно выраженную в помощи в виде адекватных финансовых ресурсов и кадров. Финансирование миротворческих операций должно быть достаточным, и постоянные члены Совета несут в этой связи особую ответственность. При рассмотрении вопроса о финансировании следует учитывать необходимость применения постепенного подхода и ситуацию, существующую в развивающихся странах.

Конфликты, имевшие место в последнее время, продемонстрировали, что войска и гражданский персонал должны быть хорошо подготовлены. Опыт, накопленный Аргентиной за 42 года участия в таких операциях, нашел отражение в создании Аргентинского центра по совместной подготовке кадров для миротворческих операций, который функционирует с 1995 года при участии персонала других государств-членов и центра по подготовке сил безопасности для миссий за границей. Аргентина, которая является основной страной, предоставляющей свои войска в регионе, и которая в настоящее время принимает участие в девяти миротворческих операциях будет и впредь в соответствии с международным правом предоставлять вооруженные силы, силы безопасности и гражданский персонал для операций, мандат которым был выдан Советом.

Мы признаем ценный вклад, который внесла Группа экспертов по миротворческим операциям Организации Объединенных Наций, опубликовав доклад от 21 августа 2000 года, и мы считаем, что этот доклад должен быть рассмотрен в ближайшее время.

В основе болезненных конфликтов в Африке лежат разные причины, которые требуют комплексных подходов, сочетающих важнейшие элементы мира и безопасности и устойчивого развития, представительной демократии и законопорядка. Эти конфликты должны рассматриваться на Совете с особой деликатностью, и этого можно добиться, если непосредственно знать реальность, а также путем более тесной координации с региональными организациями и другими органами Организации Объединенных Наций.

Присутствие Аргентины в Африке осуществляется в соответствии с этой перспективой. Она оказала помощь в установлении мира, участвуя в операциях в Анголе, Мозамбике и Западной Сахаре. Она предоставляла гуманитарную помощь как напрямую, так и через посредство белых касок. Она внесла вклад в процесс выборов, предоставив своих наблюдателей, в Южной Африке, Эритрее и Алжире, а также способствовала сотрудничеству в целях развития через фонды сотрудничества.

В области многосторонних отношений мы вместе с нашими африканскими партнерами подчеркивали важность создания в соответствии с Пелиндабским договором и договором Тлателолко зон, свободных от ядерного оружия.

В заключение я хотел бы отметить, что в октябре 1998 года Аргентина принимала у себя заключительное совещание министров стран, входящих в Зону мира и сотрудничества стран Южной Атлантики. В этой связи был впервые принят план действий, предусматривающий укрепление отношений сотрудничества между странами Африки и Южной Америки, относящимися к региону Южной Атлантики.

В заключение своего выступления я не могу не выразить признательность Аргентины Африке, континенту, который своим значительным вкладом и твердой приверженностью целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций во многом способствовал прогрессу, достигнутому этой Организацией в таких областях, как деколонизация, разоружение, права человека и развитие.

В этой связи я хотел бы вновь подтвердить приверженность Аргентинской Республики делу поддержки безопасности персонала Организации Объединенных Наций и вспомогательного и гуманитарного персонала. Все это приобретает еще более важное значение в свете происшедшего вчера убийства сотрудников Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Западном Тиморе, которое мы решительно осуждаем. Мы выражаем свои соболезнования семьям погибших и всей семье народов Организации объединенных Наций.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Я благодарю Вас, г-н Президент, за Ваши добрые слова.

Я предоставляю слово Президенту Китайской Народной Республики Его Превосходительству г-ну Цзяну Цзэминю.

**Президент Цзян Цзэминь** (*говорит по-китайски*): Сегодня я с большим удовольствием принимаю участие в заседании Совета Безопасности на высшем уровне и поздравляю Вас, Президента Республики Мали г-на Альфа Умара Конаре, в связи с тем, что Вы выполняете функции Председателя на этом важном заседании.

Пятьдесят пять лет тому назад была основана Организации Объединенных Наций, событие, которое весьма серьезно повлияло на направление развития послевоенных международных отношений. За эти 55 лет Организация Объединенных Наций внесла свой вклад в дело поддержания международного мира и безопасности, расширения обменов и укрепления сотрудничества между странами мира и развития и прогресса во всем мире. Мы должны дорожить этим достижением и развивать его на благо человечества.

В канун нового тысячелетия международная ситуация характеризуется глубокими переменами и далеко не везде на планете царит мир. Все еще сохраняются различные факторы, угрожающие миру и безопасности в мире. Региональные конфликты, порождаемые этническими, религиозными или территориальными спорами, не только не сократились, но и участились. Общему процессу развития всех стран препятствуют сложные проблемы и конфликты. Население всех стран мира как никогда ранее стремится к миру, стабильности и развитию. Создание возможностей для того, что Организация Объединенных Наций могла более эффективным образом поддерживать международный мир и безопасность и создавать благоприятные условия для развития всех стран, превратилось, в насущную задачу.

Мы сталкиваемся с беспрецедентными вызовами и сложными проблемами. Для того чтобы устранить противоречия и эффективным образом урегулировать конфликты, добиться прочного мира и безопасности для всех, необходимо неукоснительно следовать целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций. Любые споры необходимо урегулировать на основе диалога, переговоров и консультаций. Произвольное использование силы и вмешательство во внутренние дела других стран во имя гуманитарных соображений не только противоречит целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, но и повлечет за собой крайне негативные последствия. В соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций на Совет Безопасности возлагается главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Эта ответственность лежит в основе международного механизма коллективной безопасности. Действовать по своему усмотрению в обход Совета Безопасности при решении важнейших вопросов, относящихся к международному миру и безопасности, означает идти против воли огромного числа государств — членов Организации Объединенных Наций. Мы должны все вместе стремиться не к ослаблению, а к поддержанию авторитета Совета Безопасности и к укреплению его роли.

Миротворческие операции являются одним из основных средств, с помощью которых Организация Объединенных Наций выполняет свою ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Опыт показывает, что успех миротворческих операций Организации Объединенных Наций зависит от соблюдения целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, особенно принципов уважения государственного суверенитета и невмешательства во внутренние дела стран-реципиентов, стремясь при этом получить предварительное согласие затронутых сторон, соблюдать нейтралитет и принцип неприменения силы, за исключением случаев самообороны. Организация Объединенных Наций должна обобщить свой опыт и извлечь из него уроки. Очевидно, что операции по поддержанию мира способствовали международному миру и безопасности, однако они не являются панацеей. Для того, чтобы повысить эффективность миротворческих операций Организации Объединенных Наций важно выявить симптомы и одновременно устранить первопричины возникновения конфликтов.

Для того чтобы отвечать требованиям времени, Совету Безопасности настоятельно необходимо реформировать себя там, где это

необходимо, с тем чтобы укрепить свою роль, поддержать свой авторитет и повысить свою эффективность. Расширение членского состава Совета Безопасности должно основываться на принципе справедливого географического распределения и прежде всего затронуть недостаточно представленные в Совете развивающиеся страны. Любая реформа Совета Безопасности должна надлежащим образом отражать волю большинства государств –членов Организации Объединенных Наций — только тогда такая реформа выдержит испытание временем. Для этого все государства члены должны терпеливо вести подробные обсуждения ради достижения консенсуса по данному вопросу.

Нет сомнений в том, что на этом заседании на высшем уровне крайне важно уделить первостепенное внимание вопросу об Африке. Бросая взгляд на африканский континент, мы видим непрекращающиеся волнения и пламя войны, охватившее многие страны и регионы этого континента, которые не только привели к перемещению ни в чем не повинных людей и повергли их в состояние нищеты, но и препятствуют процессу социально-экономического развития Африки. Африка является важным членом мирового сообщества. Без стабильности и развития в Африке не может быть и речи о мире и процветании во всех странах мира. Нынешнее состояние Африки, находящейся в условиях нищеты и отсталости, вызвано длительным периодом конкуренции между старыми колониальными державами, которые грабили этот континент. Африка, страны которой добились национальной независимости, не должна оказаться в положении забытого региона. Организация Объединенных Наций и ее Совет Безопасности должны уделять больше внимания Африке и увеличить свой вклад в этот континент. Занимаясь решением проблем, с которыми сталкивается Африка, они должны в полной мере соблюдать суверенитет африканских стран, внимательно прислушиваться к мнению африканских стран, таких, как Организация африканского единства (ОАЕ), и принимать эффективные меры для избавления африканских стран от нищеты и войны, помогая африканским народам встать на путь мира, развития и обновления.

Китай является одним из постоянных членов Совета Безопасности, а также развивающейся страной. Мы готовы совместно с другим государствами-членами Организации Объединенных Наций принимать меры для укрепления роли Совета Безопасности в деле поддержания международного мира и безопасности, поддерживать его постоянные усилия по урегулированию региональных конфликтов и содействовать тому, чтобы Совет расширял свою поддержку стран Африки. Если мы будет проявлять настойчивость и решимость в своих действиях, благородный идеал мира и развития, к которому стремятся народы всего мира, несомненно будет достигнут.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Я благодарю Президента Китайской Народной Республики за его добрые слова.

Я предоставляю слово Президенту Французской Республики Его Превосходительству г-ну Жаку Шираку.

**Президент Ширак** (*говорит по-французски*): Мир является нашей главной целью, и обеспечивать его необходимо именно здесь, в Совете Безопасности. Теперь, когда завершилась холодная война, сложились все условия для того, чтобы наш Совет мог бы выполнить свою роль. Тем не менее, несмотря на активную деятельность на протяжении последних десяти лет, результаты носят смешанный характер. Наряду с бесспорными успехами Организации Объединенных Наций ее преследовали неудачи и такие события, когда миротворцы становились заложниками и подвергались унижениям. Совет Безопасности часто подвергался критике; высказывалась жесткая, но, нужно признать, справедливая критика операций по поддержанию мира.

Что мы можем и что мы должны сделать для того, чтобы позволить Совету Безопасности лучшим образом выполнить свою главную ответственность по поддержанию международного мира и безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций? Я вижу четыре необходимых направления.

Первое направление заключается в том, что мы должны учесть все последствия изменяющегося характера конфликтов, которые все в большей степени являются внутренними по своему

происхождению. Слишком часто массовые нарушения прав человека и гуманитарные катастрофы потрясают целые регионы. Необходимо, чтобы Совет был в состоянии реагировать на это.

Как мы можем предотвращать конфликты? Международное сообщество должно бороться с их причинами, а когда в основе лежат экономическая отсталость, отсутствие демократии, правопорядка и уважения прав человека, Генеральный секретарь должен иметь возможность привлекать внимание членов Совета Безопасности к этим проблемам и использовать свои полномочия в деле мобилизации ресурсов для их решения.

Мы должны также решать все вопросы, связанные с финансированием и разжиганием конфликтов, такие как незаконная эксплуатация природных ресурсов, как мы это видим в регионе Больших Озер, торговля наркотиками и накопление запасов стрелкового оружия. Настала необходимость повышать эффективность эмбарго. В частности, необходимо создать постоянный орган в рамках Секретариата для обеспечения контроля за незаконной торговлей алмазами и, возможно, редкими драгоценными металлами.

Наконец, мы должны уделять внимание консолидации мира в долгосрочном плане. Это означает, что выполнение мирных соглашений должно основываться на стратегиях восстановления государства и экономики, и выполняться в рамках деятельности международных институтов.

Второе направление заключается в том, что мы должны повысить эффективность средств, находящихся в распоряжении Совета Безопасности. В 90-х годах Совет как никогда ранее прибегал к применению санкций. Но мы должны признать: результаты не были однозначными. Урок заключается в том, что мы должны лучше использовать эти ограничительные меры, применяя их только в исключительных ситуациях, более четко определять наши цели и устанавливать временные сроки, которые могут быть пересмотрены. Кроме того, санкции должны быть пропорциональны своим целям и не должны вызвать морально неприемлемые гуманитарные последствия, как иногда мы видим сегодня. Их выполнение должно быть строгим, и не должно приводить к созданию негуманных и неприемлемых побочных явлений.

Совет Безопасности также принимал решения по целому ряду операций по поддержанию мира на протяжении 90-х годов. Эти операции был связаны с решением самых разнообразных проблем и задач. Нередко возникали серьезные трудности. Как и г-н Брахими, чей доклад я полностью одобряю, я полагаю, что мы должны извлечь четыре урока из нашего опыта.

Прежде всего, бюджетные заботы изначально не должны выступать в роли парализующего укреплены. Финансы Организации Объединенных Наций должны быть объединены. Все страны должны погасить свою задолженность, и расходы должны справедливо распределяться.

Затем, мы должны обеспечить, чтобы наши цели соответствовали мандату на проведение операции и предоставляемым ресурсам. Это предполагает проведение консультаций между Советом Безопасности, Секретариатом и странами, предоставляющими контингенты войск на самых ранних этапах.

Кроме того, государства должны предоставлять в распоряжение Организации Объединенных Наций надлежащие в качественном и количественном отношении персонал и оборудование. Когда развивающиеся страны вносят свой вклад путем предоставления войск, они должны получать поддержку развитых стран, располагающих ресурсами для подготовки военного контингента и материально-технического обеспечения.

Наконец, мы все в большей степени имеем дело с лидерами вооруженных группировок или государствами, которые отказываются выполнять свои обязательства, принятые ими в рамках мирных соглашений. Прочность и соблюдение мирных соглашений являются ключом эффективности действий Организации Объединенных Наций. Недопустимо, чтобы наша Организация была заложником конфликтов, и неправомерно, чтобы те, кто нарушает свое слово, продолжали получать международную помощь. И в этой связи я имею в виду положение в районе Великих озер.

Третье направление: укрепление партнерства между Советом Безопасности, Секретариатом и региональными организациями и инициативами. Определенный прогресс в этом вопросе достигнут. Однако, более тесные консультации на более

ранних этапах имеют решающее значение, когда речь идет о намерении обратиться к Организации Объединенных Наций с тем, чтобы она оказала содействие в деле осуществления соглашения, либо провела операцию на региональном уровне.

Четвертое и последнее направление — это реформирование Совета Безопасности. Для того, чтобы поддержать свой авторитет в полной мере, Совет должен носить более представительный характер, отражающий реалии мира. Франция поддерживает расширение членского состава по обоим категориям членов, постоянных и непостоянных, а также более широкое представительство стран Юга.

Принимая решение сегодня о реформировании операций по поддержанию мира, Совет Безопасности тем самым воздает должное всем тем, кто отдал свою жизнь во имя мира. Я, в частности, имею в виду трех сотрудников персонала Организации Наций, которые были убиты вчера в Тиморе. Я также имею в виду всех тех солдат, которые пали под голубыми знаменами, в частности, французских солдат, а также тех солдатах, кто служит или служил в войсках Организации Объединенных Наций в Боснии, Косово, Ливане и других местах. Мы вверяем решение этой важной и долгосрочной задачи Организации Объединенных Наций. Франция поддерживает эти усилия. Она возьмет на себя полную ответственность в деле достижения мира.

Мы часто говорим о проблеме глобализации. Сегодня утром я сам говорил об этой проблеме и ее трагических последствиях отчуждения растущего числа мужчин, женщин и детей, а также стран от экономического процветания или же достойных условий жизни в сегодняшнем мире. Такое положение может лишь усугубиться, если мы все вместе не будем управлять процессом глобализации, который следует контролировать и сделать гуманным.

Двадцатый век был веком обретения независимости, а двадцать первый должен стать веком утверждения достоинства, всеобщего процветания и прочного мира.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово президенту Республики Намибии, Его Превосходительству г-ну Сэму Нуйоме.

**Президент Нуйома** (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы воздать Вам должное за созыв этого важного первого Саммита Совета Безопасности, проводимого в новом тысячелетии. Сегодня многие вопросы, стоящие в повестке дня Совета Безопасности, касаются Африки, и поэтому я признателен за возможность участвовать в этом заседании, Председателем которого являетесь Вы, мой брат и коллега.

Я также хотел бы подтвердить здесь ту гордость и доверие, которые Намибия по-прежнему испытывает в отношении нашего Генерального секретаря, еще одного сына Африки. Я воздаю ему должное за его неустанные усилия в интересах мира и урегулирования конфликтов во всем мире. Вот почему содержательный доклад группы экспертов Организации Объединенных Наций об операциях по поддержанию мира имеет столь важное и своевременное значение сегодня.

Тема нашей сегодняшней повестки дня имеет особое значение для моей делегации. Прошло ровно 10 лет с того времени, как Намибия обрела независимость, которой предшествовала длительная и затяжная борьба за освобождение от колониализма в форме апартеида. Нашей независимости помогла весьма успешно осуществленная операция по поддержанию мира в рамках Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ). ЮНТАГ добилась успехов в значительной мере потому, что наш народ был готов к независимости и лучшему будущему.

Однако, были и определенные неудачи. Поэтому важно, чтобы Совет рассмотрел конструктивные пути и средства, которые позволили бы еще больше укрепить его роль в поддержании международного мира и безопасности. Учитывая ситуацию в сегодняшнем мире, настоятельно необходимо уделять особое внимание многочисленным конфликтам в Африке и ее потребностям.

По мнению моей делегации следующие вопросы являются некоторыми из важных вопросов, требующих пристального внимания Совета.

Во-первых, Совет должен — на постоянной основе — утверждать принципы и цели Устава Организации Объединенных Наций. Он должен уделять такое же внимание и предпринимать

оперативные действия в связи с нарушениями международного мира и безопасности во всех регионах мира, а не относиться к Африке по «остаточному принципу».

Во-вторых, недавние события продемонстрировали бесценную роль, которую могут играть в поддержании или восстановлении международного мира и безопасности региональные и субрегиональные организации, такие, как Организация африканского единства, Сообщество по вопросам развития юга Африки и Экономическое сообщество государств Западной Африки. Необходимо поддерживать усилия этих организаций на основе проведения регулярных консультаций и осуществления сотрудничества.

В-третьих, применение санкций характеризовалось различной степенью успеха в том, что касается поддержания и восстановления международного мира и безопасности. Их уместность должна самым тщательным образом изучаться применительно к каждой отдельной ситуации. Режимы санкций не должны носить бессрочного характера. Однако, они остаются ценным инструментом, который может быть использован в различных ситуациях, где войны и зверства повстанцев разжигаются незаконной торговлей алмазами и другими природными ресурсами.

Примерами этого являются ситуации в Анголе, Демократической Республике Конго и Сьерра-Леоне. Санкции могут применяться точно так же, с тем чтобы положить конец незаконным потокам оружия в Африку и внутри нее, которые ставят под угрозу жизни людей, мир и безопасность, а также создают серьезные препятствия на пути развития континента.

В-четвертых, учреждаемые миротворческие операции должны обеспечиваться соответствующими мандатами и адекватными ресурсами.

В-пятых, следует уделять должное внимание первопричинам конфликтов, таким, как нищета и экономическая отсталость. Совет должен во взаимодействии с другими органами Организации Объединенных Наций разработать всеобъемлющие и комплексные стратегии по искоренению первопричин конфликтов.

Имеется много других вопросов, которые требуют внимания, но время не позволяет нам обсудить их все здесь. Однако процесс реформирования Совета Безопасности и расширения членского состава следует ускорить. Оперативное решение этого вопроса значительно повысит эффективность, транспарентность и демократический характер деятельности Совета Безопасности.

В заключение я хотел бы заметить, что Совет Безопасности, как другие органы Организации Объединенных Наций, несомненно, сможет достичь многочисленных новых успехов в будущем, если он будет должным образом реформирован в свете изменений, происходящих в мире, и новых задач, встающих перед Организацией Объединенных Наций.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Я благодарю президента Намибии за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке президент Российский Федерации Его Превосходительство г-н Владимир Путин.

**Президент Путин:** Уважаемый г-н Председатель, уважаемые коллеги, все мы являемся участниками действительно исторического, рубежного заседания Совета Безопасности. Истекающие последние месяцы тысячелетия напоминают об ответственности и долге перед нашими народами и перед миром в целом.

Ключевой орган Организации Объединенных Наций — Совет Безопасности, сделал все, чтобы уберечь мир от глобальной военной катастрофы, а политиков – от соблазна использовать какие-либо преимущества в недостойных человечества целях.

Когда Совет Безопасности действует солидарно, действует сплоченно, решению поддаются самые сложные проблемы. Все это только поднимает авторитет Совета. Считаю, что в новом веке мы могли бы использовать формат встреч на высшем уровне чаще, и не только в штаб-квартире Организации Объединенных Наций, но и ближе к тем событиям, на которые реагирует Совет.

На наших глазах и при нашем непосредственном участии формируется облик новой эпохи. И не беда, что представления о ней могут расходиться в некоторых деталях между

нами. В главном, мы уверены, мы абсолютно едины. Эта эпоха должна стать эпохой равной безопасности и справедливого мира. В этой связи я хочу тем не менее подчеркнуть, что принципы, заложенные в Уставе Организации Объединенных Наций, прошли не одно испытание на прочность, доказали свою эффективность.

Прежде всего это принцип верховенства международного права. Второе – это наша общая ответственность за стабильность в мире и коллективный подход к урегулированию споров и конфликтов. Уроки новейшей истории наглядно свидетельствуют: подходы и меры, игнорирующие международное право, неотвратимо подрывают и региональную и глобальную стабильность.

Хочу подчеркнуть: только Совет Безопасности вправе давать санкцию на такую крайнюю меру, как применение силы в кризисной ситуации. Делает это он от имени и в интересах всего международного сообщества. Совет Безопасности несет за такие решения особую ответственность, четко формулируя мандат и правила проведения миротворческих операций. Особенно по главе 7 Устава Организации Объединенных Наций мы не должны допускать привнесения конъюнктурных интересов кого бы то ни было.

Миротворческие усилия Совета позволили в последние годы потушить немало крупных региональных пожаров: в Камбодже, Мозамбике, Центральной Америке. Последним и наиболее интересным примером таких позитивных усилий стало урегулирование в Таджикистане. Поддержанный Организацией Объединенных Наций процесс национального примирения вернул Таджикистан к нормальной жизни. Убежден, именно такой подход позволит добиться справедливого решения и иракской проблемы, обеспечить мир и стабильность на Балканах.

В соответствующих резолюциях Совета Безопасности уже заложены необходимые для этого политико-правовые условия. Надо их только добросовестно и в полном объеме выполнять.

Одна из острейших проблем современного мира — непрекращающиеся конфликты в Африке. Об этом сегодня уже говорили. От их быстрого и эффективного урегулирования во многом зависит будущее континента. Если в XX веке Африка стала свободной от колониализма, то век XXI должен избавить ее от нищеты и вооруженного противостояния.

В решении этого важного вопроса Организация Объединенных Наций и ее Совет Безопасности самым тесным образом должны координировать свою деятельность с миротворческими усилиями самих африканских государств. Важнейшая задача — совершенствование антикризисного потенциала Организации Объединенных Наций. В этом отношении нам представляется, что доклад Брахими является полезным документом. Нам вместе нужно развивать культуру предотвращения кризисов, больше работать на опережение. Особенно важно вскрывать глубинные причины конфликтов, в том числе экономические и социальные.

Россия принимала и намерена на этих принципах принимать активное участие в миротворческих операциях. Сегодня моя страна принимает участие в 10 из 15 операций Организации Объединенных Наций. Мы разделяем скорбь Организации Объединенных Наций в связи с гибелью миротворцев в Западном Тиморе и осуждаем любые агрессивные акции в отношении персонала Организации Объединенных Наций. Среди тех, кто в разное время отдал свои жизни, защищая высокие идеалы Организации Объединенных Наций, действуя в соответствии с мандатом Организации, есть и сыны России.

В заключение, пользуясь этой высокой трибуной, я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Кофи Аннана и штат его сотрудников за прекрасную организацию нашей работы и подготовку нынешней встречи. Надеюсь, что реализация ее итогов будет столь же продуктивной, как и ход нашей дискуссии.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Следующий оратор — президент Тунисской Республики Его Превосходительство г–н Зин аль–Абидин бен Али.

**Президент бен Али** (*говорит по–арабски*): В начале своего выступления на этом историческом саммите Совета Безопасности я хочу искренне пожелать его участникам успеха в работе, посвященной рассмотрению вопроса, имеющего исключительно важное значение для будущего всего человечества: обеспечение международного мира и

безопасности, в частности на африканском континенте.

Наш саммит проходит на фоне небывало возросшей потребности в проведении качественных преобразований в международных отношениях. Несмотря на научно-технические достижения, которые изменили лицо мира за столь короткое время, значительная часть человечества во многих уголках мира и на нашем африканском континенте в частности по-прежнему страдает от бедствий войны, перенаселения, нищеты, голода, болезней и маргинализации. Такое положение дел обусловливает необходимость того, чтобы международное сообщество подходило с единых, объективных позиций к оценке определенных концепций, таких, как солидарность, вмешательство в гуманитарных целях, защита прав человека и методика рассмотрения вопросов развития. Это должно также обеспечить выявление областей, в которых необходимо предпринять коллективные действия, с тем чтобы сотрудничество между государствами и народами могло стать неразрывным связующим звеном, к созданию которого мы поощряем друг друга своими делами и с помощью которого сможем дать отпор пессимистам, утверждающим, что столкновение культур, цивилизаций и обществ неизбежно.

Все большая острота конфликтов и войн, особенно на африканском континенте, выдвигает необходимость согласования усилий международного сообщества в целях ликвидации причин напряженности и нахождения эффективных мирных, справедливых и прочных решений.

В этом контексте я хотел бы напомнить о тех усилиях, которые мы прилагаем с 1994 года в рамках Организации африканского единства (ОАЕ) в целях укрепления потенциала государств нашего континента в этой области посредством Механизма по предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов. Тем не менее успех наших региональных инициатив по-прежнему зависит от дополняющих усилий международного сообщества, поскольку ответственность за поддержание международного мира и безопасности по-прежнему выступает одной из главных функций Совета Безопасности.

Для того чтобы этот орган выполнил возлагаемую на него огромную ответственность справедливым и равноправным образом, я вновь обращаюсь сегодня с призывом поддержать позицию стран Движения неприсоединения и группы африканских государств в отношении совершенствования деятельности и методов работы Совета Безопасности и расширения его членского состава. Цель этой инициативы состоит в том, чтобы наделить Совет Безопасности более представительным характером, чтобы он был в состоянии адекватным образом реагировать на различные международные события, а его резолюции стали более эффективными и пользовались бóльшим доверием, а сам он отказался от двойных стандартов.

Отмечая с глубоким удовлетворением сокращение числа случаев применения права вето и стремление к достижению консенсуса в большинстве случаев, мы выражаем надежду на то, что эта тенденция приобретет необратимый характер и что до принятия решений будут проводиться соответствующие консультации.

После своего избрания в состав Совета Безопасности Тунис стремится к согласованию различных точек зрения; настаивает на принятии резолюций на основе широкого консенсуса, урегулировании споров мирными средствами, применения принципов, определенных в Уставе Организации Объединенных Наций, и соблюдении норм международного права.

Международные операции по поддержанию мира по- прежнему нуждаются в значительных усилиях, с тем чтобы государства-члены получили возможность для организации этих операций, их подготовки, финансирования и участия в них.

Тунис, который с самого первого дня обретения своей независимости в 60-х годах участвует в деятельности по поддержанию мира и безопасности во многих регионах мира, считает, что наши государства призваны играть свою роль в поддержании международного мира и безопасности независимо от размеров своей территории и потенциала. Поэтому Тунис вновь заявляет о своей приверженности и далее вносить свой вклад в дело укрепления мира, упрочения солидарности и содействия развитию в мире.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Я благодарю президента Туниса за его важное заявление.

Теперь я предоставляю слово президенту Украины Его Превосходительству г-ну Леониду Д. Кучме.

**Президент Кучма** (*говорит по-украински; текст выступления на английском языке представлен делегацией*): Г-н Председатель, прежде всего разрешите поблагодарить Вас за личный вклад в обеспечение успеха инициативы относительно проведения этого заседания. Рассматриваю проведение этого форума как подтверждение готовности Совета Безопасности Организации Объединенных Наций взять на себя главную ответственность за обеспечение эффективного функционирования системы коллективной безопасности в XXI веке.

Ее основополагающими принципами должна быть исключительная монополия Совета Безопасности на принятие решений о применении силы в международных отношениях за исключением случаев использования права на самооборону, а также принятие безотлагательных и решительных мер для предотвращения или устранения угроз мир и укрощения актов агрессии. Жизненно необходимо, чтобы и в следующем столетии этот настоящий нервный центр мировой политики сохранил свой неоспоримый авторитет, повысил свою легитимность и эффективность. Для этого необходимо повысить уровень доверия к Совету Безопасности, совершенствовать имеющиеся в его распоряжении инструменты обеспечения мира, всесторонне реформировать эту структуру.

Совет Безопасности должен не только устранять конфликты и их симптомы, но и глубинные причины, источники таких противостояний. Прежде всего это касается социально-экономических факторов, которые особо часто провоцируют вспышки насилия.

Значительным и еще недостаточно реализованным резервом Совета Безопасности является его сотрудничество с другими органами и институтами Организации Объединенных Наций, прежде всего с Генеральной Ассамблеей. Существует настоятельная потребность в надлежащей имплементации положений статьи 65 Устава Организации Объединенных Наций, которая регламентирует такое сотрудничество с Экономическим и Социальным Советом.

На Саммите тысячелетия я предложил разработать всестороннюю стратегию предотвращения конфликтов. Среди ключевых ее компонентов должно быть создание и деятельность региональных центров Организации Объединенных Наций по предотвращению конфликтов. Необходимо также расширять арсенал средств для обеспечения мира и безопасности. В этом контексте представляется важным внедрение качественно новой модели миротворческой деятельности, проведений операций по предотвращению конфликтов. Уверен, что вместе с операциями по поддержанию мира и принуждению к миру этот инструмент позволит значительно повысить потенциал Совета Безопасности в выполнении возложенных на него функций.

Думаю, что создатели Устава Организации Объединенных Наций даже не представляли себе, какую остроту получит проблема использования принудительных мер в деятельности Совета Безопасности. Задуманные как важный способ реализации его решений, санкции превратились — особенно в последнее время — в малоэффективный, а в некоторых случаях и просто вредный инструмент. Поэтому необходимо разработать взвешенную и сбалансированную методику их введения и снятия, которая учитывала бы интересы как мирного населения, так и третьих стран.

Хочу обратить ваше внимание на так называемые « замороженные конфликты» на постсоветском пространстве. Напряженность в Абхазии, Грузия, и Нагорном Карабахе уже почти целое десятилетие дестабилизируют обстановку в крупном регионе и угрожают масштабной гуманитарной катастрофой. Требует своего разрешения приднестровский конфликт. Затягивание с окончательным урегулированием таких кризисных ситуаций может привести к непоправимым последствиям. Тяготы и лишения, которые испытывает мирное население в результате этих конфликтов, должны подтолкнуть к активным миротворческим усилиям на данном направлении.

Украина уже выступила с инициативой относительно проведения в ближайшее время в Ялте очередного раунда грузино-абхазских переговоров в рамках мер по укреплению доверия. Теперь слово за другими членами Совета Безопасности.

Нас также беспокоит то, что и на Балканах тугой узел проблем до сих пор остается далеким от своего разрешения. Мы все должны исходить из того, что способность адекватно реагировать на угрозы миру и безопасности в любом уголке планеты была, есть и будет главным мерилом доверия к Совету Безопасности в мире. Наглядным свидетельством такого подхода должно быть также повышенное внимание к проблемам африканского континента, о чем шла речь в каждом выступлении.

Относиться к ним по остаточному принципу, оставлять этот многострадальный регион практически один на один с его бедами недопустимо. Украина настроена внести свой практический вклад в миротворческие усилия Организации Объединенных Наций с целью урегулирования конфликтов в Африке. Кроме всего прочего это совпадает с нашими намерениями расширять экономическое сотрудничество со странами континента. Мы верим в приближение столетия африканского возрождения и готовы способствовать этому процессу

Мы имеем все основания считать этот исторический Саммит Совета Безопасности Организации Объединенных Наций хорошим, обнадеживающим началом, за которым последует более успешная и результативная деятельность в новом столетии. В составе этого органа или вне его Украина всегда будет активно способствовать эффективному выполнению им почетной и ответственной миссии.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Я благодарю президента Украины за его важное заявление.

Теперь я предоставляю слово премьер-министру Народной Республики Бангладеш Ее Превосходительству Шейх Хасине.

**Шейх Хасина** (*говорит по-бенгальски; текст выступления на английском языке представлен делегацией*): Выступая сегодня на этом заседании Совета Безопасности, которое проходит на уровне глав государств и правительств, я вспоминаю события 26-летней давности, когда отец бангладешской нации шейх Маджибур Рахман выступил в Генеральной Ассамблее сразу же после того, как Бангладеш стала членом Организации Объединенных Наций. В своем выступлении он заявил о нашей полной приверженности принципам Устава Организации Объединенных Наций. Мы сохраняем верность этому обещанию и продолжаем служить делу Организации Объединенных Наций, принимая активное участие в ее деятельности.

В качестве члена Совета Безопасности Бангладеш вносит свой вклад в деятельность, направленную на сохранение и поддержание международного мира и безопасности. В этой работе находит отражение приверженность Бангабандху делу поддержания мира, безопасности и гармоничных отношений между нациями.

Мы проводим это заседание в период глобальных преобразований, когда перед нами возникают все более сложные задачи. Поддержание международного мира и безопасности в условиях глобализации является одной из наших главных обязанностей. Совет Безопасности, являясь единственным органом, уполномоченным заниматься исключительно вопросами поддержания международного мира и безопасности, может еще более эффективно выполнять свои функции в период гражданских конфликтов.

Отрадно отметить, что Совет Безопасности уделяет более пристальное внимание ситуациям, связанным с гуманитарными кризисами, которые затрагивают гражданское население. Впервые в операциях по поддержанию мира принимают участие советники по вопросам защиты детей. Это - многообещающая инициатива.

Бангладеш признательна Генеральному секретарю Кофи Аннану за его доклад, подготовленный послом Брахими, по вопросу о повышении эффективности будущих миротворческих операций Организации Объединенных Наций. Содержащиеся в этом докладе рекомендации заслуживают нашего самого серьезного рассмотрения. В утверждаемых Советом Безопасности мандатах необходимо предусматривать все необходимые меры, которые позволили бы устранять коренные причины конфликтов в ходе проводимых операций. В этой связи на этой встрече на высшем уровне необходимо заявить о нашей решительной приверженности делу ликвидации нищеты, обеспечению устойчивого развития, демократии, благого правления, укреплению господства права и соблюдению прав человека в качестве основ прочного мира.

Во время войны 1971 года за свое освобождение Бангладеш на себе испытала пагубные последствия войн и конфликтов, с которыми сталкивается все человечество в целом. Двести тысяч женщин были изнасилованы, и сотни тысяч людей стали жертвами массовых расправ и убийств. Наш свободолюбивый народ доблестно сражался во время войны по призыву нашего великого лидера, отца нашей нации Бангабандху шейха Муджибура Рахмана, и из этой битвы мы вышли победителями. Но потерпевшие поражение силы 15 августа 1975 года убили отца нашей нации вместе с большинством членов моей семьи. Нам до сих пор не удалось положить конец действиям заговорщиков. Они предприняли ряд попыток убить и меня.

Международный мир и безопасность необходимо рассматривать с точки зрения обеспечения безопасности людей. Мы должны сосредоточить внимание на смягчении последствий военных преступлений, преступлений против человечества и преступлений геноцида в отношении гражданского населения. В своей работе Совету Безопасности необходимо уделять первоочередное внимание проблеме предотвращения вооруженных конфликтов путем формирования культуры мира.

Нельзя рассматривать женщин лишь как жертв войны; им нужно обеспечить возможность играть надлежащую роль в процессе урегулирования конфликтов. Женщины Бурунди, Конго и Сомали продемонстрировали твердую решимость добиваться обеспечения мира и демократии и восстановления своих пострадавших от войны стран. Аналогичным образом необходимо уделить особое внимание удовлетворению потребностей детей, затронутых вооруженными конфликтами. В этой связи я хотела бы обратить внимание членов Совета на выдвинутое Бангладеш предложение о создании в различных регионах мира зон, в которых запрещалось бы использовать детей-солдат.

Достижение всеобщего и полного разоружения — наша конституционная обязанность. Вчера мы сдали на хранение грамоту о ратификации Конвенции о запрещении противопехотных мин и документ о присоединении к Конвенции по конкретным видам обычного оружия.

Необходимо принимать соответствующие меры в отношении тех, кто незаконно захватывает власть путем свержения любых избранных конституционным путем правительств. Я думаю, что Организация Объединенных Наций в состоянии принять меры в этой области. Такие меры являются предпосылкой для обеспечения мира, демократии, прав человека и экономического развития.

Поэтому я предлагаю, чтобы этот высший форум, эта Организация всех народов приняла решение о признании и поддержке правительств, представляющих народ, избранных народом и отражающих интересы народа, в качестве универсальной системы правления, и никогда не признавать незаконные военные перевороты с целью захвата власти, совершаемые посредством уничтожения конституционных систем.

Бангладеш удалось урегулировать главные нерешенные вопросы со своими соседями в ходе мирных переговоров, благодаря чему были заложены основы для развития более тесного сотрудничества между нашими народами. Исходя из нашего собственного опыта, мы поняли, что при наличии политической воли и обеспечении уважения прав человека мир возможен. Нам удалось урегулировать посредством мирного диалога длившийся десятилетиями на горных дорогах Читтагонга в юго-восточной части Бангладеш гражданский конфликт именно благодаря проявлению нами уважения к таким ценностям и принципам.

Учитывая стоящие впереди проблемы и задачи неимоверной сложности, мы считаем, что Совету Безопасности следует собираться на высшем уровне чаще, чем это было раньше. Мир взирает на своих руководителей в надежде на то, что они создают историю. А история требует от нас — как поколения, ведущего человеческую цивилизацию в новое тысячелетие, — выполнения нашего торжественного обязательства освободить планету от войн, сделать её такой, что культура мира пустит на ней глубокие-глубокие корни.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово премьер-министру Канады достопочтенному Жану Кретьену.

**Г-н Кретьен** (Канада) (*говорит по-английски*): Я начну с выражения возмущения Канады убийством в Западном Тиморе ни в чем не

повинного, безоружного гуманитарного персонала. Те, кто нападает на сотрудников Организации Объединенных Наций, совершает нападения на саму эту Организацию и подрывает те цели и принципы, которые мы все приехали сюда подтвердить. Индонезийское правительство обязано привлечь преступников к ответственности.

Совет Безопасности весьма кстати собрался в период проведения Ассамблеи тысячелетия Организации Объединенных Наций, в момент, когда высшие представители государств-членов собрались для того, чтобы подтвердить свою приверженность нашим общим принципам и целям. Что еще важнее, нам предоставлена возможность утвердить нашу общую решимость заставить Организацию Объединенных Наций работать лучше, стать партнерами в ее обновлении и реформе.

Нигде это не актуально так, как в Совете Безопасности — органе, наделенном задачей оберегать и защищать международный мир и безопасность. Канада вступила в члены Совета, преследуя именно эту цель.

(*говорит по-французски*)

В тот короткий период, который предоставляется всякому избираемому члену Совета, мы трудимся ради того, чтобы Совет стал более отзывчивым на те проблемы в сфере безопасности и те политические императивы, которые встают перед нами на рубеже веков. Мы пытаемся превратить Совет в более эффективный инструмент обеспечения человеческой безопасности и сделать его более открытым и демократичным. Мы заставляем его проявлять руководство в построении мира на планете. Для осуществления же такого руководства мы должны восстановить эффективность миротворческих операций. Доклад г-на Брахими напоминает нам о том, что мандаты в сфере поддержания мира должны соответствовать реалиям на местах и что на их выполнение должны предоставляться адекватные ресурсы. В Сребренице и Руанде мы это испытание не прошли. Наш долг теперь — исправиться.

В XXI веке мир теперь будет зависеть не только от обеспечения безопасности границ, но также и от обеспечения безопасности людей. Они должны быть ограждены от самых разнообразных угроз: вооруженных конфликтов, грубых нарушений прав человека, попраний международного гуманитарного права и от терроризма. Безопасность государств несомненно крайне необходима, но одной её недостаточно для обеспечения безопасности и благополучия людей. В самом деле, как мы с прискорбием наблюдаем в последние годы, определенные государства прикрываются своей безопасностью во имя этнического национализма в качестве оправдания жесточайших зверств.

(*говорит по-английски*)

Канада старается расширить определение Советом понятия безопасности таким образом, чтобы им были охвачены новые задачи в сфере человеческой безопасности. Мы отстаиваем ту точку зрения, что Совет при принятии решений относительно начала действий должен придавать гуманитарным принципам и правам человека больший вес. Мы будем и впредь отстаивать эту точку зрения, поскольку, если Совет Безопасности не сможет приспосабливаться, это серьезно подорвет его авторитет как гаранта мира — авторитет, совершенно необходимый для поддержания морального авторитета всей Организации Объединенных Наций в целом.

У меня нет никаких сомнений по поводу того, что мы способны справиться с этой задачей. Мир с надеждой взирает на нас. На нас рассчитывают народы всей планеты.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово премьер-министру Ямайки, достопочтенному Персивалю Джеймсу Паттерсону.

**Г-н Паттерсон** (Ямайка) (*говорит по-английски*): Сегодня Организация Объединенных Наций проходит свое решающее испытание, заключающееся в выполнении ее важнейшей роли в совершенно новом мире. Для выполнения своей обязанности поддерживать международный мир и безопасность этому Совету надлежит воздействовать на жизни людей таким образом, чтобы на смену их отчаяния пришла надежда, и освободить их от конфликтов.

Глобальный ландшафт характеризуется унынием, нестабильностью и опустошением, вызываемым растущим числом неурегулированных

конфликтов, однако Совет Безопасности добился значительных успехов в поддержании стабильности в одних регионах конфликтов и в то же время в предотвращении военных действий в других. Влияние миссий Организации Объединенных Наций ощущается почти на всех континентах планеты.

И тем не менее во многих местах продолжаются вопиющие нарушения международных норм и прав индивида. Тревожный рост числа беженцев и перемещенных внутри своих стран людей и неадекватно финансируемые операции Организации в ответ на эти угрозы требуют нашего серьезного и срочного внимания. И нигде это не является императивом более насущным, чем в Африке. Нищета и социальная несправедливость составляют громаднейшую угрозу глобальному миру и международной безопасности, и, вероятно, нигде с очевидностью более явной, чем в Африке.

Поэтому теперь на Совете Безопасности лежит более тяжелое бремя в плане доказательства своей способности защищать наиболее уязвимых. Нам нужно сдержать нарастающий поток беженцев и перемещенных внутри своих стран людей. За счет этого мы сэкономим на гуманитарной помощи и направим большие объемы средств на развитие.

Нельзя оставлять безнаказанными нарушения международного гуманитарного права и прав человека. Требуемые Организацией Объединенных Наций ресурсы должны быть достаточными для демонстрации необходимой политической воли к действию в тех случаях, когда это требуется. Правомерные заботы о суверенитете не должны позволять нам закрывать глаза на силы зла; однако быстрота и мера коллективных действий не могут определяться одними только стратегическими геополитическими соображениями.

Надлежит проводить в жизнь меры, принимаемые Советом Безопасности с целью изменить образ поведения тех, кто увековечивает конфликтные ситуации. Такие меры должны быть целенаправленными и осуществимыми. Сроки их применения должны быть ограниченными, а сами они должны быть четкими и ясными. Первостепенное же значение в деле поддержания международного мира и безопасности имеет предотвращение конфликтов.

В июле, под председательством Ямайки, Совет Безопасности еще раз заявил о том, что система Организации Объединенных Наций должна умело проводить в жизнь всеобъемлющую и скоординированную стратегию устранения коренных причин конфликтов. Мы признали те полномочия, которыми Устав наделяет Генерального секретаря для принятия в деле предотвращения конфликтов целого ряда мер. Мы воздаем ему честь за его усилия в условиях, когда нет четких мандатов и ограничены ресурсы.

Для достижения прочного, устойчивого мира в контексте разрешения конфликтов необходимо, чтобы миротворческие мандаты предусматривали создание таких механизмов, которые укрепляли бы доверие между сторонами и создавали обстановку, благоприятствующую социальному, экономическому и политическому развитию.

Региональные учреждения, такие, как Организация африканского единства, а также некоторые региональные организации, работающие во взаимодействии с Советом Безопасности, играют незаменимую роль в совместных усилиях по достижению прочного мира и дают возможность людям полностью реализовать свой потенциал в плане участия в процессе устойчивого социально-экономического развития.

Возможно, это прозвучит несколько странно в этом почтенном и уникальном Зале, но мы не представляем себе, каким образом можно эффективно осуществлять мандат во имя мира и безопасности без проведения реформы Совета Безопасности. Совет должен обладать авторитетом и легитимностью, обеспечиваемыми ему Уставом, он должен действовать транспарентно при принятии решений и иметь поистине представительный членский состав.

Принцип права вето устарел и недемократичен.

То, что Совет не учитывал изменений в статусе государств, которые произошли за последние пятьдесят лет, а также расширение членского состава Организации Объединенных Наций, привело к снижению его представительности и демократической легитимности. Состав Совета должен более полно отражать расстановку сил в современном мире.

Давно пора добиться прогресса в проведении реформы. Давайте же закреплять области согласия и целенаправленно работать в целях скорейшего принятия таких мер, которые необходимы для результативного осуществления мандата Совета в наступившем новом тысячелетии. Тем самым мы сможем обеспечить еще более эффективную роль Совета Безопасности в деле поддержания международного мира и безопасности.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово премьер-министру Королевства Нидерландов Его Превосходительству г-ну Виму Коку.

**Г-н Кок** (*говорит по-английски*): Мы начали сегодняшнее заседание с минуты молчания в дань памяти жертв насилия со стороны вооруженных формирований в Тиморе. Совет через Председателя призвал Индонезию выполнить возложенные на нее обязанности. Я прошу правительство Индонезии использовать свою власть в Тиморе, на Молуккских островах, и везде, где в том может возникнуть необходимость, с тем чтобы не допустить в будущем повторения такого насилия.

Мы собрались здесь, в Нью-Йорке, для участия в Ассамблее тысячелетия, призванной обеспечить активизацию усилий по достижению процветания, социальной справедливости и полного уважения прав человека для всех граждан мира. Ее проведение также означает, что мы по-прежнему привержены делу освобождения мира от бедствий конфликтов и уничтожения.

Именно так члены Организации Объединенных Наций полстолетия назад определили основную задачу Совета Безопасности. Как это соотносится сегодня с нашей ответственностью в отношении урегулирования многочисленных местных конфликтов и устранения тягот, порождаемых ими для миллионов людей, а также препятствий на пути решения задач, стоящих перед нами в области развития?

Произошел радикальный сдвиг от конфронтации между крупными державами к внутренним конфликтам, зачастую порождаемым этническими и религиозными различиями, особенно в Африке. Это требует изменений в подходе Совета Безопасности к вопросам международного мира и безопасности. Нидерланды приветствуют содержащиеся в докладе Брахими рекомендации о путях повышения эффективности усилий Совета по урегулированию современных конфликтов. Совету необходимо извлечь уроки из опыта прошлого и активизировать усилия по совершенствованию своей деятельности.

Для повышения эффективности миротворческих операций Организации Объединенных Наций требуется политическая смелость. При необходимости государства-члены должны позволять Организации Объединенных Наций развертывать свои силы быстро и наделять их четко сформулированным мандатом. Государства-члены должны быть готовы предоставить для этого необходимые ресурсы. Они также должны обеспечивать должную поддержку действенным миротворческим стратегиям и соблюдать принцип беспристрастности в отношении сторон в конфликте.

Давайте же выполним наш моральный долг перед будущими поколениями и ликвидируем причины конфликтов и избавим грядущие поколения от порождаемых человеком гуманитарных катастроф, которые обрушились на наш мир сегодня.

Повышение качественного уровня миротворческих операций будет содействовать реализации этих замыслов. Однако это далеко не все, что требуется — необходимы дополнительные усилия, которые позволили бы предотвращать конфликты, избегать человеческих страданий и огромных расходов на военные операции и на восстановление нормальной жизни. Я согласен с Генеральным секретарем, что налаживание превентивной деятельности — это задача политического руководства. Государства-члены должны предоставить Генеральному секретарю возможность инициировать действия в этом плане, включая направление миссий по выяснению фактов и создание эффективной системы раннего оповещения.

Большинство сегодняшних вооруженных конфликтов возникает между бедными. Широкий экономический рост способствует повышению уровня жизни и тем самым сокращению числа конфликтов, первопричиной которых является бедность, и поэтому обеспечение такого роста должно входить в стратегии по предупреждению конфликтов.

Необходима также эффективная интеграция в мировую экономику. Африканским странам должны быть предоставлены более широкие возможности доступа к благам, предоставляемым глобализацией. Только тогда народы Африки смогут избавиться от крайней нищеты, от которой они сейчас страдают. Одновременно правительства африканских стран должны быть готовы и иметь возможность взяться за решение такой сложной задачи, как ликвидация пандемии ВИЧ/СПИД в африканском регионе к югу от Сахары, которую Совет совершенно обоснованно квалифицировал как угрозу стабильности и безопасности.

Так давайте же будем работать сообща во имя достижения мира и процветания всех народов и стран как в Африке, так и в других частях мира. Мы должны общими усилиями укрепить уважение прав человека, защитить меньшинства, создать поистине представительные с широким участием народа политические системы и повысить уровень услуг в сферах здравоохранения и образования. Мощная поддержка и солидарность со стороны Совета Безопасности помогут нам в реализации нашей общей мечты о достижении мира и процветания во всем мире.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово премьер-министру Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Его Превосходительству досточтимому Тони Блэру.

**Г-н Блэр** (*говорит по-английски*): Прежде всего, г-н Председатель, примите наши поздравления в связи с тем, что Вы ведете это заседание.

Я присоединяюсь к выражению возмущения по поводу убийства сотрудников Организации Объединенных Наций в Западном Тиморе. Я воздаю должное всем нашим сотрудникам, как военному персоналу, так и гражданскому, которые служат под флагом Организации Объединенных Наций во всем мире, это хорошие и смелые люди. И я с гордостью могу сказать, что многие из них мои соотечественники.

Я также полностью поддерживаю призыв к реформированию самого Совета Безопасности.

Что касается разрешения конфликтов и их предупреждения, я хотел бы кратко остановиться на четырех моментах.

Первое, миротворчество сегодня — это гораздо более сложное и трудное дело, чем это было раньше. Мы помещаем наших людей в значительно более сложные ситуации, чем это было традиционно, ситуации, которые часто нечетко определены, и угроза, исходящая от местных вооруженных формирований и других людей, гораздо серьезнее, чем это было раньше.

Второе, вместе с тем, однако, необходимость в миротворчестве никогда не была более острой. И в некоторых обстоятельствах, которые приходят нам на ум, речь идет о выборе между анархией и некой формой стабильности в соответствующих странах. Сьерра-Леоне — конкретный тому пример. Восточный Тимор, Босния — это все районы, где миротворцы вынуждены решать сложную задачу, однако никогда их функция не была столь важной.

Вывод из этих двух моментов таков: реформы, предложенные Брахими, абсолютно необходимы. Нам нужно лучше организоваться, улучшить ресурсы и повысить дисциплину, с тем чтобы выполнять эти более сложные, но и более важные задачи.

Третий момент, я думаю, что мы все пришли к пониманию того, что мы не можем решать эти проблемы безопасности и конфликтов, не решая при этом проблемы причин конфликтов. Идет ли речь о нищете, задолженности, помощи на цели развития, инфекционных болезнях или же о правительствах и примате права, нам нужно выработать гораздо более широкую концепцию подхода к тому, как решать эти проблемы безопасности в сегодняшнем мире. Мы не можем разделять конфликты и их первопричины.

И четвертое, несомненно, у нас, всех стран за этим столом есть свои собственные интересы. Однако я думаю, что существует большая разница между той дискуссией, которую мы проводим сегодня, и той, которая могла бы иметь место 15, 20 или 30 лет назад. Несомненно, существовало соперничество за реальные сферы влияния, за которые люди крепко держались. Но я думаю, что

сегодня у нас есть один очень важный общий интерес — поддержание порядка и стабильности, не того порядка, при котором не допускаются перемены, ибо перемены необходимы, а порядка, при котором перемены происходили бы без хаоса.

Я думаю, что многие из тех проблем, с которыми мы сталкиваемся сегодня в ходе этих конфликтов, это такие проблемы, как фундаментализм, экстремизм, терроризм, - проблемы, которые 30 или 40 лет тому назад мы бы не признали в качестве проблем, требующих столь приоритетного внимания как сегодня.

Таким образом, контекст, в котором мы рассматриваем вопросы урегулирования и предотвращения конфликтов, меняется. К чему это нас подводит? Это, безусловно, подводит нас вот к чему. В лице Генерального секретаря мы имеем дело с человеком, который выдвинул план и программу реформы нашей работы. Я думаю, что нам необходимо подкрепить его решительные и честолюбивые планы нашими шагами и довести это дело до конца. Если мы это сделаем, мы в конце концов получим не просто модернизированный Совет Безопасности, но и гораздо более совершенный, более эффективный способ решения этих связанных с конфликтами проблем в сегодняшнем мире.

И последний момент, с которым мы все безусловно согласны: в сегодняшнем мире глобальными являются не только технология и экономика. Мы взаимозависимы так, как никогда ранее, а это значит, что мы должны изменить наш собственный образ мышления, чтобы ужиться с этой современной реальностью.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Малайзии Его Превосходительству дато сери Сайеду Хамиду Албару.

**Г-н Албар** (Малайзия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Вас, г-н Председатель, за созыв этого заседания на высшем уровне. Для меня большая честь участвовать в этом историческом заседании Совета Безопасности на высшем уровне по вопросу обеспечения эффективной роли Совета Безопасности в поддержании международного мира и безопасности, особенно в Африке, которое совпадает по срокам с Саммитом тысячелетия. Рассмотрение этого важного вопроса весьма своевременно в контексте тех многочисленных задач, которые встают перед Советом Безопасности в двадцать первом веке.

Ясно, что для того чтобы Совет эффективнее осуществлял свои обязанности, необходимо проявление членами должной политической воли. Меры, принимаемые по урегулированию конфликтов по всему миру, особенно в Африке, учитывая количество и интенсивность вооруженных конфликтов в этом регионе, должны быть согласованными и всеобъемлющими. Такая политическая воля должна проявляться независимо от того, где происходит конфликт. Каждая конфликтная ситуация должна рассматриваться беспристрастно, с тем чтобы Совет не обвиняли в селективном подходе. Особенно важно, чтобы такую политическую волю демонстрировали постоянные члены Совета, без чего Совет будет неэффективным. Необходимо любой ценой избегать паралича в работе Совета, если мы хотим, чтобы он выполнял свои предначертанные Уставом обязанности. Для этого члены Совета, и особенно постоянные члены, которые могут блокировать достижение консенсуса, должны отстраняться от своих узких политических интересов и присоединяться к консенсусу в более широких интересах международного сообщества.

Необходимо также, чтобы члены международного сообщества оказывали решительную и постоянную поддержку действиям Совета. Это особенно важно, когда речь идет о санкционировании операций по поддержанию мира, успех которых зависит от готовности государств-членов предоставлять войска и другой персонал, а также технику. Наша страна вносит свой вклад в этом плане и будет продолжать это делать. Совет и Секретариат должны делать все возможное для того, чтобы подключать государства-члены, и особенно потенциальных поставщиков войск, на стадии планирования операции и на всех последующих ее этапах. Более того, операции по поддержанию мира должны проводиться лишь тогда, когда государства-члены гарантируют предоставление адекватного и хорошо подготовленного и оснащенного персонала. Направление миссий по поддержанию мира в составе меньше необходимого и без адекватного снаряжения может привести к трагическим

последствиям, что продемонстрировал первоначальный этап операции по поддержанию мира в Сьерра-Леоне.

Несомненно, сохраняющаяся и постоянная финансовая и материальная поддержка со стороны государств-членов необходима для обеспечения оперативного успеха деятельности по поддержанию мира. Нельзя допустить, чтобы эффективность миссий по поддержанию мира подрывалась из-за отсутствия необходимых средств. В то же время необходимо предпринимать всяческие усилия для скорейшего возмещения расходов, которые несут в связи с операциями по поддержанию мира развивающиеся страны. Задержки с возмещением, которые зачастую длятся несколько лет, могут оказывать негативное воздействие на способность и готовность государств-членов участвовать в будущих операциях по поддержанию мира.

Другая проблема, которую необходимо решать, это недостаточный институциональный потенциал Секретариата Организации Объединенных Наций в плане как планирования миссий по поддержанию мира, так и управления ими. Необходимо, чтобы Секретариат, и особенно Департамент операций по поддержанию мира, где ощущается серьезная нехватка людей, был еще больше усилен пропорционально его грандиозным задачам. Первостепенное внимание следует уделять сбору и анализу информации, планированию будущих операций и оперативной поддержке нынешней деятельности по поддержанию мира.

Нельзя умалять необходимость в квалифицированном персонале в целях обеспечения высокого уровня профессионализма, от которого во многом зависит успех миротворческих миссий. Очевидно, что разумные решения могут приниматься Советом лишь на основе оперативной и качественной информации и анализа, предоставляемых Секретариатом. Снабжение Совета информацией и аналитическими материалами должно быть четким и объективным.

Когда это возможно, командующий операцией должен проводить брифинги по военным аспектам операции по поддержанию мира. Это оказало бы членам Совета и странам-поставщикам войск огромную помощь в осознании последствий своих обязательств.

Помимо развертывания миссий по поддержанию мира, необходимо, чтобы Совет и Организация Объединенных Наций в целом разрабатывали стратегии поддержания мира и миростроительства, включая стратегии разоружения, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов. Это очень помогло бы усилиям по осуществлению постконфликтных мер для укрепления и поддержания мира.

Необходимо разрабатывать стратегии по предотвращению конфликтов в тесной координации с региональными и субрегиональными организациями. В этом плане рекомендации Генерального секретаря по предотвращению конфликтов, содержащиеся в его докладе тысячелетия и в его заявлении, сделанном в ходе прений в Совете по вопросу предотвращения конфликтов, состоявшихся в июле 2000 года, крайне важны и должны быть серьезно рассмотрены. Наша делегация также воздает должное смелым рекомендациям Группы Брахими по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира, которые заслуживают скорейшего рассмотрения.

Наша делегация полностью поддерживает выраженное рядом членов Совета мнение о необходимости пересмотра, смягчения или отмены режимов санкций, с тем чтобы не длить страдания тех людей, которых они затрагивают. Совет должен решиться и превратить свои заявления в конкретные дела. Это уникальное и историческое заседание Совета выиграло бы больше всего, если бы по итогам этой встречи на высшем уровне были приняты целенаправленные и оперативные меры. Это стало бы позитивным и ощутимым вкладом Совета в достижение целей Саммита тысячелетия.

**Председатель** (*говорит по-французски*): С разрешения членов Совета, я сейчас сделаю заявление в моем качестве президента Республики Мали.

Трудности, возникшие в Сьерра-Леоне; трудности с развертыванием в Демократической Республике Конго; угроза конфликтов на африканском континенте и в других регионах мира; увеличение числа внутренних кризисов; и необходимость защиты общин, персонала Организации Объединенных Наций и персонала организаций, оказывающих помощь, от насилия заставляют сегодня наш Совет приспосабливать

свой потенциал реагирования и повышать его эффективность.

Я хотел бы здесь приветствовать инициативу Генерального секретаря, поскольку представленный г-ном Лахдаром Брахими доклад является частью процесса, который позволит превратить Организацию Объединенных Наций в действительно авторитетную силу мира.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за развитие этого важного доклада, рекомендации которого мы поддерживаем, поскольку они направлены на то, чтобы мы могли лучше реагировать на нынешние и будущие угрозы. Давайте не будем бояться изменений, если это изменения в рамках принципов нашей Организации. Давайте наконец осмелимся предоставить Организации Объединенных Наций средства для достижения мира.

В этом контексте я хочу коснуться ряда важных вопросов.

Во-первых, как мы можем избавить грядущие поколения от бедствий войны, если дети, которые являются нашим будущим, втягиваются в бессмысленные конфликты и как жертвы и как палачи?

Мы должны положить конец трагической ситуации существования детей-солдат, безапелляционно осудив ее и приняв энергичные меры в отношении всех тех, кто использует детей, кто прививает им культуру насилия и тем самым сеет семена, увековечивающие насилие и конфликты.

Во-вторых, усилия в области разоружения, в частности применительно к оружию массового уничтожения, должны быть продолжены и активизированы, с тем чтобы избавить наш мир от этой ужасной угрозы и положить конец гонке вооружений во всех ее аспектах.

Однако в таких регионах, как Африка, оружием массового уничтожения являются легкие вооружения. Предпринимаемые на данный момент усилия являются в значительной степени недостаточными. Моим коллегам, также как и мне, хорошо известно, что большая часть производимых обычных вооружений распространяется в развивающихся странах, и прежде всего в Африке. Эти виды оружия иногда предоставляются бесплатно, иногда за наличный расчет по бросовым ценам, а иногда в кредит в счет будущих поставок сырьевых товаров, и это означает, что доля сырьевых ресурсов, принадлежащих будущим поколениям, отдается в залог и подвергается неэффективному управлению. Поэтому в целях обеспечения контроля за распространением легких вооружений мы должны разработать действенные и прогрессивные международные правовые нормы. Для того чтобы Конференция Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, которая должна состояться в будущем году в Женеве, была успешной, необходимо, чтобы на ней в действительности были рассмотрены все аспекты этого вопроса, в том числе вопросы, касающиеся законной торговли оружием, и в качестве главного вопроса — вопрос обеспечения транспарентности.

Наблюдаемая во всем мире ужасающая картина огромного числа людей, пострадавших от наземных мин, и в том числе тысячей детей, заставляет нас обратиться ко всем государствам с настоятельным призывом ратифицировать Конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении и обеспечить ее соблюдение.

В-третьих, я считаю, что крайне важно уделять должное внимание вопросу безнаказанности и вопросу применения санкций.

Для предотвращения кровопролитных конфликтов, обеспечения соблюдения конвенций, касающихся стандартов в области прав человека и международного гуманитарного права, а также защиты наиболее уязвимых групп населения необходимо, чтобы вступил в силу. Римский статут Международного уголовного суда. В целях обеспечения защиты отдельных людей и обществ от любых форм насилия мы должны положить конец безнаказанности.

Санкции являются одним из средств, с помощью которых Организация может предпринимать необходимые действия. Учитывая, что санкции порой могут приводить к трагическим гуманитарным последствиям, они должны быть приведены в соответствие с их конкретными целями. Принятые недавно санкции в отношение

незаконного использования природных ресурсов продемонстрировали эффективность целенаправленных санкций. По нашему мнению, замечания Генерального секретаря по этому вопросу, содержащиеся в его докладе, посвященном Ассамблее тысячелетия (A/54/2000), являются весьма уместными и заслуживают нашего пристального внимания.

В-четвертых, необходимо развивать сотрудничество с региональными и субрегиональными организациями в целях повышения эффективности Организации Объединенных Наций при осуществлении ею превентивных действий и развертывании операций на местной основе под контролем со стороны этих организаций. Поэтому международное сообщество и Совет Безопасности должны последовательно и непрерывно применять стратегию, направленную на укрепление потенциала Организации африканского единства (ОАЕ), будущего африканского союза и региональных организаций, а также сотрудничать с ними.

И, наконец, необходимо поддержать все меры, направленные на укрепление операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира среди прочего посредством разработки мандатов, включающих в себя обеспечение защиты гражданского населения, укрепление потенциала в области планирования, быстрое развертывание операций по поддержанию мира и осуществление эффективной координации действий участников на местах. В целях укрепления мира подобные мероприятия должны подкрепляться принятием соответствующих социально-экономических мер.

Невозможно преувеличить правильность решения Совета, когда в январе этого года он рассмотрел вопрос об эпидемии СПИДа в Африке, представляющей подлинную угрозу безопасности, для борьбы с которой следует мобилизовать и использовать все средства.

Все хорошо понимают, что мир и процветание тесно взаимосвязаны между собой, и, что мы должны искоренять причины, лежащие в основе конфликтов, и одновременно бороться с нищетой и отсутствием демократических свобод. Выработка такого глобального и целостного подхода окажет мощное и устойчивое воздействие на укрепление роли Организации Объединенных Наций в деле поддержания мира и безопасности, в особенности в Африке, путем обеспечения более счастливой жизни в условиях большей свободы для всех.

Развитие таких партнерских отношений необходимо для построения в Африке достойной жизни и пробуждения ее чувства ответственности, а также для обеспечения мира во всем мире.

Сейчас я вновь приступаю к исполнению функций Председателя Совета Безопасности.

Насколько я понимаю, Совет готов провести голосование по проекту резолюции (S/2000/845), который представлен ему на рассмотрение. Если не будет возражений, я сейчас поставлю этот проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

*Проводится голосование поднятием руки.*

*Голосовали за*:

Аргентина, Бангладеш, Канада, Китай, Франция, Ямайка, Малайзия, Мали, Намибия, Нидерланды, Российская Федерация, Тунис, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

**Председатель** (*говорит по-французски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1318 (2000).

Нам необходимо рассмотреть еще один краткий вопрос. Насколько я понимаю, постоянные представители обсудили и согласовали текст заявления Председателя по Демократической Республике Конго. Могу ли я считать, что мы готовы утвердить это заявление и согласны, чтобы оно было опубликовано в качестве документа этого Саммита?

Поскольку возражений нет, я приму все необходимые меры для того, чтобы это заявление было опубликовано в качестве документа (S/PRST/2000/28).

Я благодарю всех участников за ту роль, которую они сыграли в работе этого заседания, я благодарю всех глав государств и правительств, министров иностранных дел, Генерального

секретаря Организации африканского единства, представителей региональных организаций и г-на Хавьера Переса де Куэльяра, который присутствует в зале Совета Безопасности.

На этом Совет Безопасности завершает свою работу на данном заседании.

*Заседание закрывается в 15 ч. 50 м.*